KÜNDIGUNG DES ARBEITSVERHÄLTNISSES

WYPOWIEDZENIE UMOWY O PRACĘ

durch den Arbeitnehmer, Arbeitsvertrag nach deutschem Recht
przez pracownika, umowa o pracę według prawa niemieckiego (Kündigung)

Absender (Arbeitnehmer) Nadawca (pracownik) Vorname, Name, Anschrift / imię, nazwisko, adres			
Empfänger (Arbeitgeber) Odbiorca (pracodawca) Firma, Anschrift / firma, adres			
Ort, Datum Miejscowość, data		**Personalnummer** Numer pracownika falls vorhanden / jeśli jest	

Kündigung meines Arbeitsverhältnisses / Wypowiedzenie mojej umowy o pracę

Sehr geehrte Damen und Herren,

Szanowni Państwo,

hiermit kündige ich das mit Ihnen bestehende Arbeitsverhältnis ordentlich und fristgerecht zum unten genannten Termin, hilfsweise zum nächstmöglichen Zeitpunkt.

niniejszym wypowiadam łączącą nas umowę o pracę z zachowaniem okresu wypowiedzenia na niżej podany termin, a jeśli nie jest to możliwe, na najbliższy możliwy termin.

Beendigung zum Rozwiązanie z dniem Datum / data		**Arbeitsverhältnis seit** Zatrudniony(-a) od	

☐ Bitte bestätigen Sie mir den Erhalt der Kündigung und das Beendigungsdatum schriftlich.
Proszę o pisemne potwierdzenie otrzymania wypowiedzenia i daty rozwiązania umowy.

☐ Bitte gewähren Sie mir meinen restlichen Urlaub bis zum Ende des Arbeitsverhältnisses. Soweit das nicht möglich ist, bitte ich um Abgeltung.
Proszę o udzielenie pozostałego urlopu do końca zatrudnienia, a jeśli to niemożliwe, o ekwiwalent za urlop.

☐ Bitte senden Sie mir ein Arbeitszeugnis sowie die Arbeitspapiere (letzte Lohnabrechnung, Arbeitsbescheinigung).
Proszę o świadectwo pracy oraz dokumenty (ostatni pasek wypłaty, zaświadczenie o zatrudnieniu).

Mit freundlichen Grüßen

Z poważaniem

Eigenhändige Unterschrift (Arbeitnehmer)
Własnoręczny podpis (pracownik)

Kündigung erhalten am Wypowiedzenie odebrano dnia		**Unterschrift Arbeitgeber** Podpis pracodawcy	

Hinweise / Wskazówki

Die Kündigung bedarf der Schriftform; die elektronische Form ist ausgeschlossen (§ 623 BGB). E-Mail, SMS oder Messenger reichen nicht: auf Papier unterschreiben und nachweisbar übergeben.

Wypowiedzenie wymaga formy pisemnej, forma elektroniczna jest wykluczona (§ 623 BGB). E-mail, SMS ani komunikator nie wystarczą: podpisz na papierze i przekaż tak, żeby dało się to udowodnić.

Gesetzliche Frist: vier Wochen zum Fünfzehnten oder zum Ende eines Kalendermonats (§ 622 Abs. 1 BGB), in einer vereinbarten Probezeit von höchstens sechs Monaten zwei Wochen (§ 622 Abs. 3 BGB). Tarifverträge und der Arbeitsvertrag können abweichen (§ 622 Abs. 4 bis 6 BGB).

Okres ustawowy: cztery tygodnie na 15. dzień albo na koniec miesiąca (§ 622 ust. 1 BGB), w uzgodnionym okresie próbnym do sześciu miesięcy dwa tygodnie (§ 622 ust. 3 BGB). Układ zbiorowy i umowa mogą to zmieniać (§ 622 ust. 4–6 BGB).

Gilt für Arbeitsverträge nach deutschem Recht. Wer von einer polnischen Firma entsandt ist, kündigt nach den Regeln seines polnischen Vertrags.

Dotyczy umów według prawa niemieckiego. Pracownik delegowany przez polską firmę wypowiada umowę według zasad swojej polskiej umowy.